

THE
NAWay[®]
MAGAZINE

THE INTERNATIONAL JOURNAL OF NARCOTICS ANONYMOUS



ABRIL 2004
VOLUMEN VEINTIUNO
NÚMERO DOS





REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA

Nancy Schenck

REDACTORES

David Fulk
Lee Manchester

DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

PRODUCCIÓN

Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL

Tom McC., Dana H., Marc S., Sheryl L.

World Service Office

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *The NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

EN ESTE NÚMERO

Cómo pasé mis vacaciones de primavera	3
Recorrer juntos el camino	5
Tolerancia	7
¿Cuál es tu cita favorita de recuperación y por qué?	7
¿Cuál es tu principio espiritual favorito y por qué?	8
Un tipo no muy de convenciones	8
Querido padrino	9
Expectativa	10
Imagínatelo	10
Llevar el mensaje de esperanza	11
¿Sabías que?	12
«Una sociedad de hombres y mujeres ...»	13
Cuestiones que afectan a NA en su totalidad	14
Propósito primordial	15
Slim de Hel	16
Calendario	17
Productos nuevos de la OSM	20
Grupo habitual	20

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".

Nota del editor: Este artículo relata la experiencia y observaciones de un miembro de la Conferencia de Servicio Mundial 2002. Aunque fue escrito hace un par de años, pensé que era oportuno publicarlo ahora que nos preparamos para la próxima CSM en abril de 2004.

La junta editorial de The NA Way quisiera aprovechar esta oportunidad para invitar a los miembros que asistan a la CSM 2004 a enviarnos sus experiencias para la posible publicación en futuros números de nuestra revista.

Cómo pasé mis vacaciones de primavera

Cuando me eligieron delegado suplente de mi región ante la Conferencia de Servicio Mundial, estaba completamente comprometido con representar a la región de Nueva Jersey, sin embargo... ¡no era tan sencillo!

Después de haber asistido a varias reuniones de servicio y foros zonales, me gustaba la idea de ir a California para jugar con los «chicos grandes» en la CSM.

Encontrarme con el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2002* en el buzón a la vuelta de una convención fue la puesta en escena. Me lo leí de un tirón y estaba preparado para compartir mis puntos de vista con mi región. Fui a la Convención/Conferencia Regional de Literatura Mid-Atlantic y escuché con atención. Mientras las mociones eran diseccionadas, absorbía lo que cada participante y miembro de la Junta Mundial compartía.

La delegada regional y yo fijamos talleres del IAC y nos recorrimos toda la región para reunirnos con miembros locales y tratar de responder las preguntas sobre las mociones. Dos días antes de ir a la CSM, contamos todos los votos de la región y nos fuimos a California.

Ingenuamente, pensaba que, como delegados regionales de Nueva Jersey, nos limitaríamos a informar en la sesión de asuntos pendientes y a trasladar la votación de nuestra región. ¡Pero no! Mi DR me informó que no se hacía de esa manera, y que algunas de las mociones de asuntos pendientes a lo mejor ni llegaban a la sesión plenaria de la conferencia. Me quedé atónito.

El viaje en avión a Los Ángeles fue bueno; el coche que habíamos alquilado nos esperaba; la habitación del hotel era preciosa; sin embargo, los mareos que tenía por el tratamiento médico al que me habían sometido la noche anterior me habían dejado agoroso y necesitaba dormir... inmediatamente. ¡Me derrumbé!

El domingo a la mañana hacia un día espléndido y fui deprisa al hotel para la sesión inaugural de la CSM 2002. Era temprano, así que llegué al final de la reunión de recuperación que se celebraba junto a la piscina. Estaba nervioso y no encontraba a mi DR; al final la encontré en el gimnasio, haciendo ejercicios, y pudimos hablar, prepararnos para la sesión de apertura de la conferencia y calmar mis nervios. Después de tranquilizarme, con la ayuda de algunos abrazos de otros delegados del Foro Zonal del Noreste, estaba preparado para la CSM 2002.

Entré en el salón de reuniones de la conferencia y me dirigí a la mesa que me habían asignado. Me senté en una silla que daba al estrado y me presenté. Los delegados de nuestra mesa eran un grupo numeroso. Había adictos de Colorado, Indiana, Ohio, Sierra Sage, Tenesi, Wisconsin, Columbia y Australia. Cuando pregunté por la mezcla, me dijeron que se hacía así para que hubiera el máximo de posibilidades para conocer gente nueva y que los individuos se familiarizaran con otros participantes de la CSM.

También nos explicaron el proceso de tarjetas amarillas/rojas. A cada delegado le dieron una tarjeta de diez centímetros por veinte con el número de la región estampado; 59 en el caso de Nueva Jersey. De un lado la tarjeta era amarilla, y del otro, roja. Cuando los participantes tenían inquietudes o protestas tenían que levantar la tarjeta. La de Nueva Jersey nunca se usó; decidimos colectivamente confiar en el proceso.

Parecía que muchos miembros tenían la necesidad de manifestar sus preocupaciones y opiniones, pero yo pensaba que la mayoría de esos comentarios eran puramente retóricos, «condenadamente evidentes» sería otra forma de describirlos, pero eso es lo que pienso yo.

En las sesiones de trabajo, me impresionó de verdad la paciencia de los cofacilitadores y el coordinador de la JM. Gracias a los esfuerzos de los cofacilitadores y el parlamentario los temas se discutían... a veces a un ritmo espantosamente lento, pero a pesar de todo se avanzaba. Las cuestiones de trabajo se discutieron y concluyeron sin que se pronunciara una sola palabra dura. Creo que es un auténtico signo de confianza de la fe general en el proceso, así como de nuestra fe en nuestro Poder Superior colectivo.

Nuestra confraternidad está llena de amor, fe y compasión, pero en cuanto empezamos algo nuevo, parece como si tuviéramos la necesidad de cuestionarlo antes de dejar que la idea se haya desarrollado completamente. Creo que el desarrollo de Narcóticos Anónimos a veces se ve obstaculizado por nuestra falta de fe en la necesidad de dejar que las cosas nuevas se arreglen solas. Durante toda la semana de conferencia,

presencí a nuestro Poder Superior colectivo pedimos que no nos alejáramos de la visión de la CSM y los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos, y recordarnos que la razón por la que estábamos allí era ayudar a NA, en su totalidad, a hacer realidad su propósito primordial.

La sesión de mesas redondas del sábado fue muy gratificante para mí. El número de participantes disminuyó porque algunos compañeros empezaron a regresar a sus casas. Nuestra mesa había quedado reducida sólo a cuatro DR suplentes, pero el intercambio de ideas sobre los temas de debate puso de manifiesto muchas más semejanzas que diferencias.

Compartimos nuestra experiencia, fortaleza y esperanza sobre temas que iban de la falta de apoyo económico, servidores demasiado frustrados y limitación de recursos para el desarrollo de la confraternidad al problema común de cómo hacer para que el recién llegado vuelva. También hablamos de que se idolatra tanto a los veteranos que les resulta difícil compartir honestamente sobre su vida y recuperación. Los depredadores sexuales que aparecen

por nuestros grupos también fueron otro tema de discusión.

El hilo conductor de todas estas discusiones fue un compromiso absoluto tanto con el recién llegado como con el veterano. Fue gratificante formar parte de los esfuerzos continuos que permiten que los recién llegados escuchen nuestro mensaje en un ambiente seguro y cómodo, y brindar la oportunidad de que vivan la visión de nuestra confraternidad.

Por último, el sábado por la mañana, a pesar del atontamiento por el aluvión de temas, mociones y planes de proyecto, así como por no haber dormido mucho, estaba realmente impresionado por la dedicación de los participantes de la conferencia decididos a continuar esta buena lucha.

La certeza que tuve al salir del hotel Marriot por última vez fue que juntos podíamos hacer por nosotros y por infinidad de adictos del mundo lo que no podíamos hacer solos. Espero, con una renovada dedicación personal a NA y a nuestra forma de vida, volver a mi grupo habitual, a mi área y a mi región para llevar ese mensaje y esa visión a todos los adictos que todavía sufren.

Fred MacD., Nueva Jersey, EEUU





Recorrer juntos el camino

Hola, me llamo Aksel S. y soy adicto. Vivo en las afueras de Oslo, capital de Noruega. Traté con todas mis fuerzas de dejar de consumir, pero mi adicción me llevó a tomar la decisión de que tenía que beber alcohol para seguir con mi falta de sano juicio. Intoxicado, me las arreglé para recaer con las anfetaminas. Después, sin invitación, llamó a mi puerta la depresión.

Tras de diez años de probar diversas soluciones inventadas por mí para tratar de dejar de consumir, mi mejor idea me llevó por fin a las reuniones de Narcóticos Anónimos. Reuní todo mi valor, me busqué un padrino y empecé a trabajar «todos» los pasos.

Hace cuatro años conocí a Ralph K. en una convención en Suecia, y nos llevamos muy bien. Poco después, le pedí que fuera mi padrino. Ralph es alemán y viven en Berlín con su esposa.

Empecé a trabajar con él el Primer Paso. Fue todo un desafío, especialmente cuando tuve que tratar con cuestiones difíciles como el suicidio de mi padre. Los Pasos Sexto y Séptimo me abrieron de verdad los ojos. Con frecuencia me asombran los efectos de aplicar los principios espirituales. Parece como si todo el tiempo tuviera que practicar la rendición y la aceptación.

Inspirado por la entrevista que vi en el *NA Way* de octubre de 2003, llamé a Ralph un domingo por la mañana y le interrumpí el desayuno con la siguiente entrevista:

Aksel S.: ¿Cuál es tu cita favorita de recuperación y por qué?

Ralph K.: «Sólo por hoy.» Es la esencia de este programa. Usándola día a día, no tengo que pensar en el futuro ni en el pasado. Puedo practicar mi recuperación en el momento, sin la sensación de tener que mantenerme limpio para siempre ni hacer nada para siempre. Además, hace que me sienta con los pies en la tierra y humilde.

A.: ¿Cuál es tu principio espiritual favorito y por qué?

R.: Honestidad; es la base del programa. Con él, me abro paso a través de la negación y veo los progresos en mi vida. Hace las cosas más simples y puedo relacionarme con la gente sin segundas intenciones.

A.: ¿Qué significa para ti trabajar los pasos?

R.: No es tanto trabajar los pasos como «vivirlos». Le da orientación a mi vida. Los pasos son herramientas útiles para tratar con cualquier cosa a la que tenga que enfrentarme.

A.: ¿Qué piensas de la parte de «trabajo» de practicar los pasos?

R.: Para mí, la parte de «trabajo» es una parada en el camino de vivir los pasos, una condición indispensable para vivir los pasos. El trabajo no es un fin en sí mismo, aunque parece que no se acaba nunca.

- A.:** ¿Tienes alguna opinión sobre las reuniones *online*?
- R.:** Pueden ser útiles para las personas que no tienen acceso a las reuniones habituales. Pero, en general, la gente tiende a reaccionar demasiado rápido y a responder demasiado deprisa cuando comparte *online*, especialmente cuando nadie modera la reunión. Por eso ya no participo en reuniones *online*.
- A.:** ¿Cómo se resuelven las alteraciones del orden en las reuniones de tu grupo habitual?
- R.:** Hablamos de ello en las reuniones de trabajo. Le hemos dado el derecho al moderador, a través de la conciencia de grupo, a intervenir cuando hay alteraciones del orden en las reuniones de recuperación. Es importante que lo decida el grupo y no que sólo sea la decisión personal del servidor de confianza. Es responsabilidad «nuestra», como miembros, tratar colectivamente con la cuestión.
- A.:** ¿Cómo sabes cuál es la voluntad de Dios?
- R.:** ¡No lo sé! A menudo sólo son pruebas y errores, pero a través de la oración y la meditación trato de descubrirla.
- A.:** ¿Crees que ser responsable y productivo significa ser aburrido?
- R.:** No, al contrario.
- A.:** ¿Y el trabajo?
- R.:** Trabajar es ser una parte responsable de la sociedad. Claro que trabajar a veces es aburrido... ¡soy humano!
- A.:** ¿Cómo desarrollas una relación sana con el sexo opuesto?
- R.:** Es difícil (risas). Creo que se hace a través de la práctica de los principios espirituales: honestidad, respeto, amor, integridad y tolerancia.
- A.:** ¿Qué significa ser responsable y productivo en NA y en la sociedad?
- R.:** Mmmm. Significa contribuir al bienestar de la gran mayoría; ser... no me sale la palabra... digno de confianza y tener integridad, no hacer daño a los demás. Significa preocuparse por las necesidades de los demás, ser útil.
- A.:** ¿Cómo habla tu gratitud?
- R.:** Compartiendo con los demás, dedicando tiempo, energía, espacio y dinero. Mi gratitud habla cada vez que hago servicio en NA.
- A.:** ¿Cómo continúas haciendo enmiendas?
- R.:** Cuando hago algo malo, trato de enmendarlo inmediatamente, sigo trabajando en mis defectos de carácter y los llevo a través de los pasos. Por ejemplo, con mi familia. Sigo estableciendo una buena relación y haciendo el esfuerzo para estar presente cada vez que me necesitan, no sólo una vez. Durante muchos años, incluso en recuperación, no los visitaba por Navidad; pero durante estos últimos años, lo hago y hasta lo disfruto. También hablamos por teléfono con frecuencia.
- A.:** No me acuerdo, ¿pero alguna vez has hecho alguna enmienda conmigo? (Pregunta tramposa de un ahijado egocéntrico.)
- R.:** Por lo menos una vez, hace un tiempo. No me acuerdo exactamente el motivo; creo que era por algo que te dije.
- A.:** ¿Cómo flexibilizas tu rigidez?
- R.:** Ah, es difícil. ¿Cómo lo hago? Saliendo un poco de mí mismo. No tomándome demasiado en serio. Participo en la sociedad y trato de tener una vida social equilibrada. Con la meditación.
- A.:** Muchas gracias por compartir, Ralph.

También me gustaría decir a los lectores que tengo una hija, Catherine, de diez años. Somos buenos amigos y hacemos muchas cosas juntos. Cuando era más pequeña, iba a las reuniones conmigo. A veces todavía me acompaña, especialmente si después vamos todos a comer pizza.

Me divorcié al principio de mi recuperación debido a la tensión que experimentaba como adicto limpio que trataba de vivir sin un programa. Hoy en día, mi ex mujer y yo nos llevamos bien. Se ha vuelto a casar y me parece bien.

Mi madre disfruta con sus perros y dirigiendo una comunidad de viviendas. Tengo algunos ahijados que me ayudan a salirme de mí mismo. Tengo un amigo espiritual y el verano próximo vamos a ir al Tibet a empezar a construir una escuela para niños. Estoy muy entusiasmado y me siento orgulloso de formar parte de este proyecto.

Me gusta pensar que todos, independientemente del tiempo que llevemos limpios, recorreremos juntos este camino, no apoyándonos unos en otros, sino viviendo sin consumir drogas, codo con codo y día a día.

Si me apoyo en alguien y esa persona se cae, yo también me caeré. Así que no me apoyo, sino que trato de abrirme y recibir la experiencia colectiva de vivir la vida tal cual es sin consumir.

Creo que tengo suerte de ser un adicto que puede aprovechar en estos momentos los recursos de Narcóticos Anónimos, así que, gracias NA.

Aksel S., Oslo, Noruega

Tolerancia

Cuando me pidieron en mi grupo habitual que hablara sobre la tolerancia, decidí ir a buscar la palabra. Muchas veces creo que sé las respuestas y, cuando las busco, me sorprende lo que no sabía.

La definición de tolerancia es estar libre de prejuicios, receptividad y la acción de soportar. Como adicta, tengo más experiencia con la intolerancia y tomé conciencia de este defecto de carácter cuando hice mi Sexto Paso. Las formas en que exteriorizo este defecto de carácter es tratando de tener razón todo el tiempo, comportándome «mejor que» y siendo santurróna, crítica, colérica y orgullosa.

Cuando soy intolerante, me enfado y me vuelvo muy manipuladora. Me pongo en guardia y nadie puede hacerme cambiar de idea. Me veo tratando de comportarme como si fuera mejor que los demás. Me vuelvo terca y me cierro a las ideas nuevas. Los sentimientos que asocio con la intolerancia son el orgullo y la falta de capacidad de perdonar.

Antes de llegar a NA, nunca pensé que iba a practicar principios espirituales, y mucho menos el principio de la tolerancia. Consumía drogas para tolerar a los demás y a mí misma. Nunca creí que la tolerancia sería un principio que practicaría en mi vida cuando tratara con las personas, los lugares y las cosas.

Una situación en mi trabajo con mi supervisora me proporcionó la experiencia más reciente con la práctica de la tolerancia. Las cosas no salían como yo quería; estaba incómoda y quería tener el control. Pasé por un proceso de aceptación y me di cuenta de que no podía cambiar a mi supervisora. Cuando me contrataron, pedí que me dieran los sábados libres y me los concedieron, y ahora la supervisora planeaba cambiar el horario y no respetar mi pedido. Hablé con ella sobre las razones por las que era importante para mí tener los sábados libres, pero eso no la hizo cambiar de idea. Sabía que tenía que aceptarlo; pero yo no estaba preparada para hacerlo.

Fui a hablar con el administrador que me explicó que había otras personas a las que también les afectaba la decisión.

¡Imagínate! Todo el mundo en el trabajo estaba afectado por esta decisión. Tuve que ser humilde y darme cuenta de que tenía que aceptar este cambio si quería seguir trabajando allí, y que todo iría bien.

Las cosas no iban a salir como yo quería y el control no estaba en mis manos. Quería seguir trabajando allí, así que tuve que empezar a tolerar la situación que no quería soportar.

Una vez que solté mi egocentrismo y acepté que tendría que trabajar los sábados, me sentí mejor. Me sentí aliviada, libre.

Lo siguiente que tuve que hacer fue pasar por el proceso de renunciar a algunas reuniones los sábados, así como a mi puesto de servicio en el área. Renunciar a mi puesto en el área fue más fácil que en mi grupo habitual. Creo que fue tan difícil porque esas reuniones eran una parte muy importante de mi vida y mi recuperación. Tuve que tolerar el cambio y aceptar que iba a ser bueno para mí y mi grupo habitual.

Formar parte de NA y ser madrina me han enseñado tolerancia. Por mi experiencia, ceder ante los demás es un elemento necesario del aprendizaje de la tolerancia. Cada vez que practico los principios espirituales de buena voluntad, humildad, paciencia, aceptación y fe, practico la tolerancia en mi vida.

Diane P., Washington, EEUU

¿Cuál es tu cita favorita de recuperación y por qué?

Sin ninguna duda, mi cita favorita de recuperación es «ve a las reuniones».

Llevo algo más de doce años limpio asistiendo a reuniones, aunque ya hace tiempo que pasó la crisis habitual de algunos adictos.

Los tres primeros años de recuperación recibía muchas soluciones nuevas, continuas experiencias nuevas, que recibía y daba a los demás.

Ahora todo es más tranquilo, no es como pensaba hace unos años, ni mejor ni peor, sencillamente distinto. Otra etapa de mi recuperación, donde he aprendido a aceptar las reuniones tal como son.

Me ayudan a no sentirme solo con mi enfermedad, a identificarme, a recibir algo y dar algo, y también, por lógica, a no consumir.

Por otro lado participar en información pública es para mí una satisfacción, siento que mi vida, perdida durante tantos años, tiene una razón de ser, un significado: puedo ayudar a los demás.

Además de vivir los pasos y aprender de las tradiciones, algo que estoy intentando hacer es que si estoy en desacuerdo con algo, decirlo sólo si lo veo oportuno. Porque antes me tengo que parar a pensar si lo que voy a decir es para ayudar o para perjudicar. Es sólo un pequeño detalle, pero muchas veces los pequeños detalles hacen que los nuevos miembros se queden y que los veteranos no se vayan.

Javier P., San Roque, España

¿Cuál es tu principio espiritual favorito y por qué?

La honestidad es mi principio espiritual favorito. Es lo que me mantiene viva y la base de mi recuperación. Es un principio para vivir que no tenía antes. Es un don que he recibido gracias a vivir limpia el programa de Narcóticos Anónimos.

Creo que la honestidad permite confiar en la gente de mi vida que se recupera en Narcóticos Anónimos porque también la veo vivir de acuerdo a este principio espiritual. Ser honesta con los demás, y conmigo misma, es lo que realmente importa en la vida. Es el mejor regalo que hacer a todo el mundo.

Antes de llegar a Narcóticos Anónimos, mi vida se basaba en la deshonestidad, y esa deshonestidad se convirtió en mi prisión. Las historias y las mentiras que contaba para caer bien a la gente se hicieron cada vez más difíciles de sostener. Guardar secretos y evitar la verdad era agotador, y me llenaba de vergüenza, de odio hacia mí y de desesperación.

Me hacía daño a mí y a mis seres queridos, así como a todos los demás. También era muy costoso. No quería más vivir en mi propia piel. Trataba de ocultar hasta qué punto mi consumo estaba fuera de control, pero sólo me engañaba a mí misma.

Aprendí de los compañeros de NA que tenía una enfermedad. También una nueva forma de vida: un estilo de vida que empezaba con la honestidad. Ahí fue donde comenzó mi viaje para sanarme.

Creo que este don de la verdad es uno de los más valiosos que puedo dar y uno de los más preciosos que puedo recibir. El engaño me ha hecho mucho daño, sobre todo en el pasado durante mi adicción activa; hoy en día, cuando la gente de mi vida me quiere lo suficiente

como para ser honesta, siento que voy sanando.

Después de una vida de engaños y mentiras, creo que puedo ayudar a las personas que quiero, y a mí misma, sencillamente siendo honesta y compartiendo el don fundamental del amor y el interés por los demás.

Deanne L., Alberta, Canadá

Un tipo no muy de convenciones

Hola, me llamo Cansile y soy adicto en recuperación. Llevo más de seis años limpio. Narcóticos Anónimos tenía cuatro años de antigüedad en Turquía cuando llegué a mi primera reunión en Nisanti, Estambul, y por fin empecé a estar limpio después de veintisiete años de adicción activa. En aquella época éramos poca gente en recuperación y seguimos yendo a las reuniones.

Celebrar una convención era un sueño para nuestra pequeña comunidad de NA. ¡Parecía algo revolucionario! Y ahí estábamos: un pequeño grupo de adictos de un país pequeño y loco, tratando de vivir, lo mejor que podíamos, en recuperación. Para nuestra sociedad, un programa de doce pasos no tenía sentido. Estábamos muy solos.

Vivía fuera de Estambul en el momento en que los compañeros de mi grupo habitual me llamaron y me pidieron sugerencias para la convención. Me sentí orgulloso de «formar parte de».

El comité de convención se puso en marcha. Una vez fijada la fecha, tomé la decisión de ir a Estambul y unirme a la atmósfera de la convención. Fue unos siete meses antes de la fecha fijada.

Aunque por aquella época pasaba por algunas dificultades económicas, solté las riendas y se las entregué a mi Poder Superior. Empecé a confiar y seguir el proceso.

De alguna manera, milagrosamente, llegué a Estambul a finales de septiembre, y

pasé una noche en un lugar, otra noche en otro, hasta el 17 de octubre, el día en que empezaba nuestra convención.

Hasta entonces pensaba que yo no era un tipo muy de convenciones, pero después del primer día me di cuenta que cada vez me gustaba más, especialmente estar rodeado de adictos que compartían, se abrazaban y hablaban.

Mientras escribo esto, me acuerdo de muchas cosas, de todos los detalles y la energía que necesitamos para hacer el trabajo básico, que finalmente nos unió tanto.

Sé que el comité trabajó mucho y muy duro, y trató de hacer toda la convención correctamente, siguiendo nuestras tradiciones y principios espirituales. Aunque yo estaba fuera gran parte del tiempo, no permitieron que me sintiera solo, dejado de lado ni como otros miembros de NA aislados que vivían fuera de Estambul. Finalmente todos tuvimos la sensación de unidad y sentimos el espíritu de NA. No puedo decir todo lo que significó para nosotros contar con la compañía de miembros de otras partes del mundo.

Sólo por hoy, Turquía está planeando la segunda convención que se celebrará en octubre de 2004 en Fethiye. Gracias a Dios que aún estoy en Estambul, en mi ciudad natal con mi grupo habitual, después de haberme rendido a mi nueva forma de vida. Soy un adicto agradecido y feliz en recuperación. ¡Gracias, NA!

Cansile K., Estambul, Turquía



Querido padrino

Querido padrino:

Algunos días, la conciencia de mi enfermedad es absolutamente debilitadora. La enfermedad está muy extendida en mi vida cotidiana. Pero ser vigilante, como dice nuestro Texto Básico, puede ser todo un desafío, y saber que mi forma de pensar puede estar alterada no es divertido, tanto si estoy en medio de una acalorada discusión como charlando en una situación social.

Cuando estoy cansado o no me he alimentado de manera adecuada, mi mente vaga por terrenos conocidos y enfermizos donde trato de encontrar consuelo; pero allí sólo encuentro disfuncionalidad.

Cuando se presentan obstáculos inesperados, como suele suceder, mis emociones regresan a ese viejo lugar que conozco tan bien, y que, después de quince años en recuperación, todavía me persigue.

En ese lugar oscuro, todo parece desesperado. Vivir la vida tal cual es parece la condena a una dura lucha por la supervivencia. Durante esos momentos, lo único que veo es el egocentrismo de los demás y lo único que quiero hacer es echar a correr. Para romper con ese miedo, tengo que encontrar la ocasión de estar solo.

Estar solo me da la oportunidad de reponerme y rezar. Puedo apreciar todo lo bueno que tengo en mi vida: mi recuperación, mi hija, mi salud, mis amigos. Me doy cuenta de que hay otra forma de ver las cosas, que la vida puede ser divertida... sí, incluso esta vida puede ser mejor. Sólo tengo que seguir aquí y estar cerca de este programa, y esperar el milagro. Lo he escuchado muchas veces en las reuniones de NA, y sé por propia experiencia que es verdad.

Tengo que decir, sin embargo, que es difícil cuando me duelen los pies de caminar hasta una parada de autobús que queda demasiado lejos; que es difícil cuando me duelen los pies porque no hay asientos en el autobús que finalmente ha llegado; que es difícil cuando

me bajo para cambiar de autobús y me entra el polvo del camino en los ojos; y cuando finalmente llego a mi destino y tengo que volver a caminar un buen trecho hasta poder quitarme los zapatos.

Sé que todas estas quejas pueden sonar desagradecidas, pero «mi» verdad es dura. Es duro cuando por fin llego a casa y abro el buzón y lo único que veo son facturas vencidas con «fechas de pago», y sé que no podré pagarlas.

A veces es tan duro entrar en mi casa y ver a mi hija adolescente con sus amigos, sin ninguna preocupación, mientras yo me pregunto qué le daré de comer o cómo voy a llamar a alguien para que me lleve esta noche a una reunión, especialmente porque no tengo teléfono ni muchas posibilidades de menú.

Sí, es duro, y no tengo a dónde escapar.

Ya sé que hay algunas joyas como tú a las que no les importa un comino lo que yo tenga o no tenga. En realidad, me has ayudado muchas veces. Me has tendido la mano, me has ayudado a navegar por los pasos y me has ofrecido tus amables palabras de cariño y apoyo, y sólo tú sabes por qué. Yo no tengo ni idea. Si estuviera en tu lugar, ya me habría cansado de escuchar lo mismo una y otra vez. Yo estoy tan cansado de *vivirlo*, que no se me ocurre cómo no estás cansado de *escucharlo*.

Mi querido amigo y padrino, sé que nadie puede recorrer el camino por mí. Nadie puede alimentarnos a mi joven hija y a mí todos los días. Nadie puede luchar por mí.

Pero estoy agradecido de la forma en que has estado a mi lado. Muy agradecido. Muchas veces he llorado de alivio por la ayuda que tú y otros compañeros me han brindado.

Hoy en día, sé que consumir no cambiará nada en mi vida, Soy terriblemente consciente de eso, sólo por hoy. Desgraciadamente, las imágenes espantosas de mis últimos días de consumo están siempre presentes. Aunque creo en el Poder Superior, me parece que piensa lo mismo que tú: que soy lo suficientemente fuerte para enfrentarme a estos obstáculos y superarlos. Sin embargo, ahora mismo, creo que los dos están un poquito equivocados. No me siento fuerte; me siento perdido y débil.

Quiero que alguien que haya pasado por esto comparta conmigo su dolor y cuánto ha durado. Necesito saber cómo acaba esta lucha. Quiero que alguien con tiempo en recuperación comparta conmigo lo que significa la «vida tal cual es» y me dé alguna esperanza de que no siempre será así.

Dicho esto, y con auténtico espíritu de rendición, preparo la ropa para mañana. Me levantaré, tomaré esos autobuses, iré a trabajar, y seguiré poniendo un pie delante de otro. Todos los días seguiré rezando y probando algo diferente. Intentaré trabajar con la situación que se me presente en ese momento: si me cortan la luz, pondré velas; si llueve mientras espero el autobús, me secaré en el trabajo. Me mantendré abierto y honesto con mi padrino, iré a las reuniones pase lo que pase, y trataré de llamar desde el trabajo a un miembro de NA cada vez que pueda. Sé que pronto podré ir a una reunión y los recién llegados mantendrán mi mente lejos de «mi» vida.

Bueno, a lo mejor la vida no siempre mejora, pero sí la forma en que nos enfrentamos a ella, ¿no?

Muchas gracias por haberme brindado auténtico apoyo. Gracias por ser tan honesto conmigo y por decirme cómo te sientes. Gracias por compartir conmigo tu conciencia, tus descubrimientos, tus pensamientos y tu recuperación, Me ha ayudado en mi viaje para encontrarme con mi auténtica identidad.

He aprendido que la recuperación es mucho más que recuperar la vida que tenía antes de empezar a consumir. Es recuperar la identidad que nunca tuve oportunidad de descubrir, conocer ni amar. Es cambio, un cambio interno constante. Es sentir esos sentimientos y compartirlos con otros que no tienen miedo de sentir sus sentimientos.

Sólo por hoy, sigo en ello, recuperando por momentos cierta paz de espíritu, pero, sobre todo, experimentando el amor incondicional y la felicidad de darme cuenta de que, realmente, «juntos podemos».

Anónimo

Expectativa

Pensamientos sobre la espera de la XXI ECCNA en Frankfurt, Alemania, del 23 al 25 de Julio de 2004

Hola, me llamo Elke y soy adicta.

Este año, mi cumpleaños caerá el 7 de abril de 2004 por sexta vez, y ya he pasado por mucho en y con NA.

Durante mi primer año, me sacudieron muchos incidentes y sentimientos. Volví a mi casa de un centro de tratamiento a comienzos de julio de 1998. Ya había pasado muchas épocas terribles allí y llorado a mares. Mi casa fue donde más había consumido y donde pasaba las horas drogada y aislada.

Pero ahora mi vida ha cambiado. Desde el primer día que salí del tratamiento, asistí a reuniones todos los días. Experimenté el calor de la comunidad de NA durante mi primer año, tan cariñosos y solidarios. Mi búsqueda al fin había terminado: había llegado a casa.

Hice los primeros intentos de trabajar, fracasé, volví a estar desempleada y seguí yendo a las reuniones. Compartí, compartí y compartí. Hablé, lloré y me reí con mis nuevos amigos.

Inmediatamente después de salir del tratamiento, busqué una madrina y, hasta el día de hoy, siempre he tenido madrina. Sólo hubo unos pocos meses en que no tuve.

El hecho de estar trabajando ahora con mi séptima madrina indica algunas de las dificultades que sigo teniendo con las relaciones; sin embargo, las encaro poco a poco.

Durante mi segundo año, empecé a asistir a convenciones nacionales y europeas. La primera Convención y Conferencia Europea de NA a la que fui se celebró en Barcelona en 1999. Allí experimenté un viaje emocional tras otro. Escuchar a la oradora principal del viernes por la noche fue un despertar increíble. Era una mujer de unos cincuenta y tantos que había empezado su recuperación a los treinta y ocho, la misma edad que tenía yo. Era la primera vez que me identificaba completamente con otra mujer, puesto que parecía que siempre buscara las diferencias y no necesariamente la unidad.

Después fui a otras convenciones, y, en mi tercer año, tuve la oportunidad de experimentar mi primera convención mundial en Cartagena, Colombia. Otra vez, tuve un viaje emocional tras otro.

Al año siguiente, viajé al Canadá francés, a la convención europea, y otra vez experimenté muchas emociones, conocí nuevos amigos y me reencontré con otros. En 2002, hice mi último viaje internacional a la convención mundial de Atlanta, Georgia, EEUU.

También viajé por los estados del sur durante dos semanas y tuve la oportunidad de ver el espíritu especial de NA en Estados Unidos.

Entonces, mi vida dio un giro inesperado: caos económico, vivir al día, seguridad social, y reducción de mis gastos fijos, lo que significó: ¡basta de viajes internacionales de recuperación y convenciones!

Mi ciudad natal está situada cerca de un gran aeropuerto internacional, y tuve la gran suerte de recibir a algunos invitados internacionales a nuestras reuniones locales de NA. Irónicamente, esta fase de abstinencia económica tenía también algunas ventajas, ya que viajar no siempre ha sido una experiencia feliz para mí. Viajar a menudo era un peso, y bastante grande. Enmascaraba espantosamente con mis viajes mi incapacidad para arraigarme o establecer relaciones comprometidas.

Durante prácticamente dos años, me vi obligada a desarrollar relaciones en mi ciudad. Y es algo bueno; difícil, pero bueno. Desde el verano de 2003, he trabajado con diligencia en establecer relaciones dentro de la estructura de servicio de NA. Entré en un comité para la XXI ECCNA y me eligieron vicetesorera.

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión: cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).



El grupo *Ain't Dead Yet!* (No muertos todavía) de Narcóticos Anónimos de Denver, Colorado, EEUU, se reúne cinco veces por semana. Los lunes es reunión de estudio de pasos, y los miércoles, viernes, sábados y domingos de discusión de un tema. Actualmente tenemos 100 miembros del grupo en nuestra lista de teléfonos, y una asistencia de treinta a sesenta miembros en cada reunión. El grupo tiene trece años de antigüedad. Visita nuestro sitio web en www.aintdeadyet.org.

Seremos los anfitriones de la convención 2004 y el comité se reúne regularmente cada dos semanas. A mí me va bien formar parte y pertenecer de esta manera.

El servicio es parte de mi recuperación y me entusiasma mucho pensar en los próximos meses de preparación y todo el trabajo de relaciones en el que participaré con mis nuevos amigos de servicio. La vida se ha vuelto emocionante sin necesidad de que sea un lío.

Vivir una vida limpia me brinda muchos más progresos en recuperación de los que soñaba posibles. Espero conocer muchos amigos internacionales del programa de NA a los que no puedo visitar en este momento.

Dios se ocupa de mí, me trae nuevos amigos y a la familia de NA a casa. Todos esperamos con muchas ganas las oleadas de recuperación internacional que seguramente llegarán a raudales a Frankfurt.

De una adicta agradecida en recuperación.

Elke L., Frankfurt, Alemania

Echa un vistazo a nuestra página de convención en:
www.eccna2004.de

Me llamo Andrea y soy una adicta con más de siete años de limpieza. Tuve suerte de encontrar NA cuatro meses después de salir de un centro de desintoxicación, justo en el momento en que mi euforia por estar limpia empezaba a convertirse en miedo al futuro.

Había un vacío que se cernía sobre mi vida y no tenían ni idea de cómo llenarlo sin drogas. Hoy en día, todavía recuerdo con placer mi primera reunión.

Durante esa primera reunión de NA descubrí que no estaba sola con mis miedos y preocupaciones, ni con mis esperanzas y sueños. Nunca antes me había sentido tan comprendida. Llegué a entender mi parte de responsabilidad, no sólo durante mi adicción activa, sino también en mi recuperación.

En la reunión de esa noche, el tema era «sólo por hoy», y probablemente fue la frase que me ha impresionado más durante estos siete años. «Sólo por hoy» me ha ayudado a perder el miedo a la mañana siguiente y todavía sigue recordándome lo fundamental.

Continúa en la página 12

Llevar el mensaje de esperanza

Los miembros de Narcóticos Anónimos de las áreas Anchor, Georgian Heartland y Toronto, en Ontario, Canadá, unidos durante la Semana de Sensibilización contra las Drogas, informaron a 14.000 estudiantes y 900 maestros del Consejo Escolar Católico de la Región de York que «un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

El Subcomité de Información Pública del área Anchor reclutó veinte oradores para hablar con gente de nueve escuelas diferentes sobre su recuperación en NA. Otros treinta miembros se ocuparon de los puestos de información en las ferias de salud celebradas en otras veinte escuelas durante esa semana, del 12 al 27 de noviembre de 2003.

Gracias a todos los que trabajaron como voluntarios para servir en nombre de NA. La gratitud de esos adictos en recuperación resonó por los pasillos de las escuelas que visitaron con más fuerza que las palabras que pronunciaron.

El antiguo coordinador del Comité de la Semana de Sensibilización contra las Drogas del Consejo Escolar Católico de York comentó: «Esta Semana de Sensibilización contra las Drogas ha sido la mejor de todas las celebradas como resultado directo de la participación de los miembros de Narcóticos Anónimos».

«Los oradores de NA llegaron a los estudiantes con reuniones directas en pequeños grupos, respondieron a las preguntas y facilitaron la discusión», señaló el administrador de una escuela.

Otros organismos que participaron en este proyecto también escucharon el mensaje de Narcóticos Anónimos. Por ejemplo, la Policía Regional de York, los Servicios para la Adicción de la Región de York, La Asociación de Salud Mental de York, los Servicios Regionales de Salud, las Madres contra los Conductores Borrachos y NarAnon.

Tenemos grandes esperanzas de que muchos, muchos más adictos en recuperación se acercarán a hacer este tipo de servicio. Tenemos varias fechas reservadas en el 2004 para que los miembros de NA tengan la oportunidad de compartir su experiencia con más estudiantes aún.

Queremos compartir con los miembros de todo el mundo la forma en que puede llevarse nuestro mensaje con un poquito de esfuerzo extra. El Comité de Servicio del Área de Anchor se unió y trabajó codo a codo con otras áreas y con el público. El resultado de nuestra participación en la Semana de Sensibilización contra las Drogas ha sido un éxito asombroso.

Mark C., coordinador de información pública, CSA de Anchor, Ontario, Canadá

Junto con nuestro Comité de Servicio Regional de Narcóticos Anónimos hemos desarrollado una campaña de difusión con la cual, inicialmente por el lapso de un año, se ha conseguido colocar diez paneles de NA en distintos paraderos de ómnibus ubicados en distintas avenidas principales de la ciudad de Lima, capital del Perú.

Creemos que ésta es una forma efectiva y novedosa, que actuando en conjunto con el servicio de línea telefónica, da a conocer la existencia de NA a fin de que el adicto que todavía sufre pueda asistir y enterarse de los horarios de los lugares donde existen grupos de recuperación.

Actualmente, la continuación de esta campaña se basa en un sistema de «Adopte un Panel», por el cual los miembros o los grupos que se lo puedan permitir se harán cargo del costo de producción e instalación de uno o varios paneles.

Augusto R., Grupo Nuevos Amigos de San Borja, Lima, Perú

Expectativa:
Viene de la página 11

A menudo recuerdo esa primera reunión, especialmente cuando mi vida actual parece perderse en el caos y el miedo a dar los siguientes pasos se apodera de mí. Me resulta muy claro que en NA estoy en buenas manos.

Desde aquella noche, asisto regularmente a las reuniones, he trabajado el programa de NA y... ¡funciona! Por supuesto que hay veces en que siento que tener un cerebro limpio no significa que puedo controlar mi vida. Pero como he llegado a conocer NA, he aprendido a volverme hacia mi Poder Superior y rendirme a todo completamente.

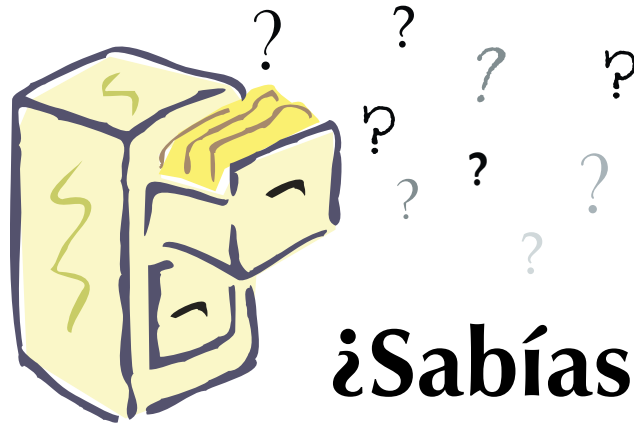
Desgraciadamente, esto no siempre me funciona en la vida, pero ahora sé que mi Poder Superior me cuida muy bien. He recibido mucho de NA, especialmente durante los últimos años, y estoy muy agradecida por eso. Sin NA, no estaría donde estoy ahora... viviendo y disfrutando la vida.

Este año, la convención europea se celebrará en mi ciudad, Frankfurt, Alemania. A pesar de llevar siete años limpia en el programa de NA, no he participado en ninguna convención internacional, especialmente porque mi miedo a volar me impide hacerlo. Por lo tanto, estoy muy contenta de que Frankfurt pueda ser la sede de la convención, y de tener además la oportunidad de participar en un evento internacional.

Estoy muy entusiasmada por la posibilidad de compartir con miembros de NA de muchos países diferentes cuando visiten Frankfurt y espero conocer amigos nuevos de la comunidad de NA.

Espero también que vengan muchos compañeros a Frankfurt y espero que la mayoría no tenga problemas con el largo viaje. Por medio de la participación en la preparación de la ECCNA y el trabajo de servicio que pienso hacer durante la convención, espero poder devolver parte de lo que recibí en NA y por lo cual mi gratitud no tiene límites.

Andrea J., Frankfurt, Alemania



¿Sabías que?

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 31.700 reuniones semanales en más de 113 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a naway@na.org o a NAWS, atn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

- ¿Sabías que... dos personas de cada área y región pueden actualizar la información de los grupos directamente en la base de datos de los SMNA?
- ¿Sabías que... hay 3.259 grupos que compran habitualmente literatura y/o hacen contribuciones a los Servicios Mundiales de NA? De estos grupos, cincuenta y siete tienen el nombre más común, «Sólo por hoy», y veintinueve el segundo más común, «Nuevos comienzos».
- ¿Sabías que... hay veintisiete grupos con 105 reuniones por semana en Ucrania, cuarenta y cinco grupos con 150 reuniones por semana en Rusia y ocho grupos con catorce reuniones por semana en Lituania?
- ¿Sabías que... el balance de la Oficina de Servicio General (conocida actualmente como Oficina de Servicio Mundial) del 15 de enero al 15 de noviembre de 1971 reflejaba ingresos procedentes de grupos de Georgia, Nevada, Colorado, Idaho y California, EEUU?
- ¿Sabías que... la primera Conferencia de Servicio Mundial se celebró en Ventura, California, EEUU, junto con la convención mundial el 13 de noviembre de 1976?
- ¿Sabías que... El 1 de abril de 1978 la CSM se celebró por primera vez por separado en Van Nuys, California, EEUU, durante un fin de semana? Se elaboraron los conceptos y pautas básicas de los servicios mundiales y la CSM. El Comité de Literatura también se creó en esta conferencia.

Querido ahijado:

¿Qué puedo decir? Quiero decir, estás haciendo todo lo que tenemos que hacer para mantenernos limpios, ¿no? A mí me dijeron que haga esas mismas cosas: no consumas, ve a las reuniones, trabaja los pasos, reza y medita, sé honesto, receptivo y ten buena voluntad. Como dice nuestro Texto Básico: «Con ellos, vamos por buen camino».

Lo único que puedo ofrecerte es la esperanza que me han dado a mí. Lo único que puedo hacer es asegurarte que, pase lo que pase, estaré a tu lado, queriéndote lo mejor que pueda hasta que superes estos desafíos. No tienes por qué pasar por todo esto solo. NA me ha dado la capacidad de ser un padrino comprensivo y un amigo cariñoso, y por eso, pienso que los dos hemos recibido una bendición.

Anónimo



«Una sociedad de hombres y mujeres...»

Narcóticos Anónimos es una sociedad dentro de una sociedad más grande de la que todos formamos parte. Como todas las sociedades, está compuesta por una serie bastante grande de individuos. Aunque todos somos miembros con un objetivo en común —y, para la mayor parte, un camino de recuperación en común— seguimos siendo individuos singulares e independientes.

Dentro de esa sociedad más grande llamada humanidad, hay algunos que actúan de maneras inaceptables. Cuando la gente comete actos que hacen daño a los demás, entonces, como sociedad, aplicamos nuestras leyes a esos actos. Lo que en general protege a la sociedad en su totalidad.

¿Por qué, entonces, he presenciado tantos comportamientos en las reuniones de NA que hacen daño a los recién llegados? ¿Y por qué nadie habla de ello? ¿Cómo es posible de que miremos para otro lado y no asumamos la responsabilidad de decir algo cuando vemos que miembros más antiguos utilizan a los recién llegados para su gratificación sexual y manipuladora?

Como nuestras tradiciones establecen que no podemos aplicar medidas disciplinarias a nuestros miembros de la misma manera que harían otras sociedades, ¿qué hacemos?

Muchos miembros prefieren ignorar estos ejemplos e incluso siguen idolatrando a los miembros más antiguos que ofenden sólo porque llevan muchos años limpios. En este sentido, no sólo se le niega al recién llegado explotado la posibilidad de la nueva oportunidad limpia y reconfortante que todos merecemos, sino que otros recién llegados y los miembros en general reciben el mensaje de que esta práctica es aceptable.

Si juzgar a los demás es creer que el «paso trece» es inaceptable, entonces juzgo a los demás. Si es arrogante creer que todos los recién llegados deben tener la oportunidad de un comienzo de recuperación reconfortante y sin trabas, entonces soy arrogante.

Bajo ninguna circunstancia puedo justificar que un miembro que lleva tiempo en Narcóticos Anónimos entablezca una relación sexual con un recién llegado.

Una vez podría considerarse un error de interpretación. Pero la segunda, en mi opinión, es un comportamiento inaceptable. Perdonar este comportamiento es tan destructivo para la confraternidad como el acto en sí. Creo que el silencio es una forma de perdón y no quiero quedarme en silencio.

Dee S., Georgia, EEUU

Cuestiones que afectan a NA en su totalidad

¿Sabes de lo que tengo que acordarme?

A veces me olvido de que todos somos adictos. A veces me olvido de que no todos trabajamos los pasos todo el tiempo. A veces me olvido de que deberíamos hacer mejor las cosas. ¡A veces me olvido de que los adictos actúan como adictos!

Tuvimos algunos incidentes durante el fin de semana de nuestra convención de área. Robaron una cartera y un teléfono móvil. Forzaron la cerradura de un coche en el estacionamiento, le rayaron la pintura y después celebraron dentro una especie de picnic con perritos calientes. Algunos miembros reservaron demasiados asientos para la reunión principal y reaccionaron con violencia cuando el comité de convención les pidió que no lo hicieran. Otros pensaron que era una buena idea tirar petardos en el estacionamiento del hotel, situado al lado del aeropuerto, un espacio federal.

Con más de 2.000 adictos en la convención durante todo el fin de semana, creo que, después de todo, nos comportamos bastante bien.

Aquí, sin embargo, hay algunos problemas. El muchacho al que le habían abierto el coche me dijo que no pensaba volver a NA. Los servidores de confianza a los que los miembros que intentaban reservar asientos les gritaron no quisieron seguir haciendo servicio porque se sentían heridos y traicionados. La chica a la que le robaron el teléfono comprendió su responsabilidad, y volverá, pero el hotel aún no sabe si cobrará al comité de convención una multa de 500 dólares por los petardos, y la policía de Burbank nos considera una pandilla de alborotadores. Preferirían que no volviéramos más a su ciudad.

Intentamos explicar que fue sólo una persona la que hizo esa estupidez, pero la policía y el hotel no quisieron escu-

charnos. Nos han metido a todos en el mismo saco de adictos estúpidos y descuidados que —a los ojos de los que están fuera de nuestra confraternidad— nunca se recuperarán.

Cuando nos juntamos, corremos esos riesgos, ¿pero deberíamos volver a encerrarnos en los sótanos y la oscuridad como antes? No, hemos corrido el riesgo de salir y presentarnos de una manera que es más atractiva que promocional, y a veces uno en un grupo de 2.000 hace que esa atracción se desbarate.

El lunes a la noche, después de dormir todo el día, al fin tuve la oportunidad de ir a una reunión de NA. Se celebraba en una iglesia. El grupo tiene allí varias reuniones y también se celebran allí otras actividades de NA. También hay una escuela que funciona en el edificio de la iglesia. El secretario del grupo informó que los fumadores tenían que depositar las colillas en las latas que hay para ello, porque si no NA no podría seguir reuniéndose allí.

Fui a la zona autorizada para fumar y me la encontré toda llena de colillas en

el suelo. ¿Quién sabe? Acaso ni siquiera eran todas nuestras. Lo importante es que cuando empezamos a reunirnos en un lugar, tenemos que asegurarnos de que las instalaciones queden limpias; de lo contrario nos arriesgamos a perder el sitio.

¿Qué puedo hacer «yo» entonces? Puedo acordarme de que los adictos a veces se comportan como adictos... y, como miembro responsable de nuestra sociedad, puedo hacer todo lo posible por mantener todo en orden. Puedo recoger colillas de cigarrillos, aunque no sean mías. Puedo comportarme con respeto hacia los otros miembros y Narcóticos Anónimos, vaya dónde vaya y encuentre a quién encuentre.

Yo, por ejemplo, estoy agradecido de la oportunidad de servir al área y la confraternidad que quiero. Cuando tú te comportas de manera indebida, me hieres profundamente y me haces querer arremeter y herir a los que me hacen daño, pero tengo que acordarme que...

Kevin L., California, EEUU

**NECESITAMOS
RECORDAR QUE...**

Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo, p. 1

Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.

Nota del editor: La siguiente carta fue enviada al equipo de Servicios a la Confraternidad de los SMNA. Pensamos que otros grupos podían identificarse con los problemas a los que se enfrenta éste, y esperamos que encuentres útiles las sugerencias.

Tengo un par de preguntas. Primero, ¿cuál es la opinión de los SMNA sobre la gente que aún está consumiendo y comparte en las reuniones? Estos compañeros no hacen ningún servicio, sólo comparten en las reuniones. ¿Hay que impedir que compartan? ¿Cuál es la responsabilidad del moderador o coordinador de una reunión con respecto a parar a la gente que comparte cosas que a los demás pueden parecerles inapropiadas, como por ejemplo tener ganas de pegar a un familiar?

Segundo, ¿qué pasa si alguien siempre llega tarde y se deja siempre el teléfono encendido?

Gracias. Esperamos tener noticias de ustedes pronto.

Tracy L., Georgia, EEUU

Gracias por ponerte en contacto con los Servicios Mundiales de NA. Agradecemos tus preguntas y haremos todo lo posible por contestarlas.

La experiencia de la confraternidad ha sido incluir en el formato de las reuniones algunas frases dirigidas a los asistentes que siguen consumiendo drogas, por ejemplo: «si has consumido drogas durante las últimas veinticuatro horas, te pedimos que no compartas, pero que hables con alguien después de la reunión. Te damos la bienvenida de todas formas». Un moderador o coordinador con experiencia, tiene criterio, liderazgo e intuición con respecto a cuando una intervención es inapropiada.

La mayoría de los grupos también incluyen alguna frase en el formato de las reuniones para que se desconecten los teléfonos celulares. Si la gente llega tarde, se puede repetir esa frase en otro momento para asegurarse de que todos la escuchan.

Mira la *Guía del grupo* donde encontrarás más sugerencias sobre formatos de reuniones y responsabilidades de los servidores de confianza.





Slim de Hel

Para los que aún no han tenido el placer de conocerlo, Slim es un personaje fundamental de Hospitales e Instituciones. Va por las cárceles y los hospitales de todo el mundo. Se podría decir que siempre sabe todo y no para. ¿Tienes alguna pregunta sobre Hel? ¿Necesitas ayuda? Escríbele a Slim de Hel a la Oficina de Servicio Mundial.

Querido Slim:

Soy un adicto en recuperación internado en una institución correccional del estado. Estoy aquí desde hace casi cinco años y conocí brevemente Narcóticos Anónimos antes de que me detuvieran. Mi hermana me ha mandado un ejemplar del Texto Básico y de *Funciona: cómo y por qué*. Voy a las reuniones siempre que hay alguna.

Voy al grano: por lo que he escuchado y leído en nuestra literatura, la abstinencia sola no es suficiente. La recuperación es el resultado de trabajar los pasos, de trabajarlos con un padrino.

Slim, hasta ahora no he podido encontrar un padrino, así que esto es lo que quiero saber: mi hermana (Dios la bendiga) me ha mandado hace poco el folleto 10, *Guía para trabajar el Cuarto Paso de Narcóticos Anónimos*. Mi pregunta es: ¿debo hacer el inventario del Cuarto Paso sin padrino?

Y con el Quinto paso, ¿qué? Comparte por favor tu experiencia fortaleza y esperanza.

*Gracias,
Anónimo*

Querido compañero adicto:

Quiero agradecerte por escribir a los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos y dirigir tus preguntas a mí. Tu carta se ocupa de una cuestión muy delicada, especialmente debido a las circunstancias de estar en prisión. No desde mi experiencia personal sino por la experiencia de otros con los que he compartido a lo largo de los años, te comprendo y tal vez pueda darte un poco de claridad y esperanza en tu situación actual.

Al mirar atrás, a los principios de NA y la visión de Jimmy K. de que NA se convirtiera en una confraternidad auténticamente mundial, vemos que hemos dado grandes pasos para hacer realidad esa visión, como lo demuestra el número de grupos de NA y países en los que NA está presente hoy en día.

A finales de los 80 y principios de los 90, NA empezó a reconocer las reuniones independientes de NA que se celebraban en instituciones penitenciarias. Durante los últimos diez años más o menos, NA ha hecho algunos avances en el terreno de ofrecer patrocinio a los adictos que, aunque están presos, quieren recuperarse de la enfermedad de la adicción a través del programa de Narcóticos Anónimos.

Como ya habrás visto probablemente en otros artículos de Slim de Hel publicados en la revista *The NA Way*, y quizás por tu propia experiencia, el patrocinio entre rejas no es una práctica extendida en toda la confraternidad.

Hay situaciones, incluso cuando no se está preso, en las cuales los adictos que quieren recuperarse con el programa de NA han hecho ajustes para adaptar el programa, teniendo en cuenta sus circunstancias personales, y haciendo lo máximo que pueden dentro de las posibilidades que tienen.

Es evidente que, en tu caso, si quieres trabajar los pasos tendrás que hacerlo sin padrino, por lo menos ahora mismo. Sin embargo, has mencionado que de vez en

cuando hay reuniones de NA (supongo que serán reuniones de Hel) y que tienes algún contacto con miembros que están fuera. Supongo que hay otros adictos de la institución que también acuden a las reuniones.

Aunque no encuentres un padrino, pienso que podrías al menos hacer algunas preguntas a los miembros de fuera cada vez que los veas y utilizar la experiencia disponible que tengan otros adictos que asisten a la reunión, así como compartir tus propias ideas con ellos. A lo mejor a ellos también les resulta útil para su propia recuperación.

Naturalmente, también podrías seguir leyendo la literatura de NA que ya tienes.

Como ves, es obvio que no estoy diciendo que debas o que no debas hacer el inventario sin un padrino. Creo que es una decisión que debes tomar tú.

Y creo que, tomando la iniciativa de escribir a los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos, ya has tomado esa decisión. Te animo a que sigas adelante y hagas todo lo posible de acuerdo a las circunstancias, uses las herramientas que tengas disponibles con tus mejores esfuerzos.

Sin embargo, una advertencia: no olvides donde estás, y déjate guiar por eso para decidir qué tipo de información detallada quieres poner por escrito con respecto a ciertos acontecimientos de tu vida.

Cuando llegue el momento de pensar en la forma de compartir tu inventario, te sugeriría, una vez más, que leyeras el texto que acompaña al Quinto Paso en nuestro Texto Básico. De esta manera puede reafirmar las opciones que tienes para compartir tu inventario con otro ser humano.

Tengo confianza en que avanzarás y, sinceramente, te deseo lo mejor en tu viaje por el Cuarto Paso y en tu recuperación.

*En servicio con cariño,
Slim de Hel*



CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección www.na.org, pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

Alemania

Kempton: 9-11 abr.; NA Osterconvention 2004; Haus International, Kempton/Allgäu; escribir a: NA Kempton/Allgäu, Donnerstag 20 Uhr, c/o Beratungsstelle Illerstr 13, 87437 Kempton; www.na-suedwest.de, www.na-gebiet-sued.de

Frankfurt: 23-25 jul.; XXIV Convención y Conferencia Europea 2004; Saalbau Titus Forum, Frankfurt; en alemán: +069.60325266; en inglés: +069.94410814; en español: +0172.9773007; escribir a: German-speaking Region, NAGKM e.V. Postfach 101662, 60016 Frankfurt, Alemania; www.eccna2004.de

Australia

South Australia: 1-3 oct.; 20th Australian Regional Convention; Fullarton Park Centre, Adelaide; fecha límite cintas de oradores: 1 Aug; escribir a: South Australian Area, Box 479, Kent Town, South Australia 5067; www.enable.net.au/sana/

Canadá

Columbia Británica: 23-25 jul.; British Columbia Regional Convention XXV; Livin' It and Lovin' It; Beban Park Recreation Centre, Nanaimo; inscripción evento: 250.753.0797; información evento: 250.754.8554, 250.619.2375; fecha límite cintas de oradores: 1 de junio; escribir a: British Columbia Region, Box 868, St A, Nanaimo, BC, Canadá V9R 5N2; www.bcrscna.bc.ca

Vancouver: 29-31 oct.; Pacific North West Convention XXVII; Renaissance Hotel Harbourside, Vancouver; reservas hotel: 800.905.8582; información evento: 604.879.1677, 604.785.1352; escribir a: Vancouver Area, Box 549, 3495 Cambie St, Vancouver, BC, Canadá V6Z 4R3

New Brunswick: 22-24 oct.; Canadian Convention XII; Coastal Inn, Saint John; reservas hotel: 800.943.0033; información evento: 506.847.4678, 506.847.4678; escribir a: North East Atlantic, Box 1609, Moncton, NB, Canadá E1C 9X4; <http://convention.canacna.org>

Nueva Escocia: 16-18 jul.; 15th Annual Pig Roast and Campout; Blomidon Provincial Park, Cape Blomidon Bluff; escribir a: Annapolis Valley Area, Box 522, Kentville, NS, Canadá B4N 3X3

Ontario: 21-23 mayo; Ontario Regional Convention XVII; Waterloo Inn and Conference Center, Waterloo; reservas hotel: 519.884.0220; información evento: 800.361.4708; escribir a: Ontario Regional Convention, Box 40022, Waterloo Square PO, Waterloo, Ontario, Canadá N2J 4V1; www.orscna.org/orcna

Prince Edward Island: 11-13 jun.; Prince Edward Island Area Convention I; The Miracle Continues; Best Western Charlottetown, Charlottetown; reservas hotel: 800.937.8376; información evento: 902.853.2149, 902.436.2613; escribir a: Prince Edward Island Area, Box 8, Alberton, PEI, Canadá C0B 1B0; www.nearna.com/pei

Quebec: 9-11 abr.; Congrès de L'Outaouais (Hull); 1170, Chemin Aylmer, Hull; reservas hotel: 800.807.1088; información evento: 819.561.0996

España

Barcelona: 28-30 mayo; 20 a Celebrarlo, 20 a Compartirlo; Seminari Martí i Codolar, Barcelona; reservas hotel: +34.902.180.640; información evento: +34.902.180.640, +34.609.30.23.18, +34.686.81.55.26; escribir a: Región Española, Área de Barcelona, Apdo. de Correos 22-273, 08080, Barcelona, España

Estados Unidos

Arizona: 16-18 abr.; 12th Annual Campout; The Nature of Recovery; Cave Creek Recreational Area, Cave Creek; información evento: 623.930.7967; escribir a: West Valley Activities Committee, Box 27220, Phoenix, AZ 85061

2) 28-30 mayo; Arizona Regional Convention XVIII; Doubletree Hotel at Reid Park, Tucson; reservas hotel: 800.222.TREE (8733); información evento: 520.290.6710, 520.404.4042; escribir a: Arizona Region, Box 14707, Tucson, AZ 85732-4707; www.NAtucson.org

California: 8-11 abr.; Northern California Convention XXVI; Carrying the Message; Westin Hotel, Santa Clara; reservas hotel: 408.986.0700; inscripción evento: 707.616.4238; información evento: 650.321.7461

2) 9-11 abr.; 13th Annual Southern California Regional Spring Gathering; Sheraton Gateway LAX, Los Angeles; reservas hotel: 800.325.3535; información evento: 562.989.8421, 714.542.4148

3) 11-13 jun.; California Mid-State Regional Convention; Planting the Seeds of Recovery; Fresno California-Radisson Hotel, Fresno; reservas hotel: 800.333.3333; información evento: 559.229.0204; escribir a: California Mid-State Region, Box 9009, Fresno, CA 93790-9009; <http://www.cmsrcna.org>

4) 2-5 jul.; CIRCNA VII; Carry the Message; Miracles Do Happen; Palm Springs Riviera Resort and Racquet Club, Palm Springs; reservas hotel: 800.444.8311; inscripción evento: 760.323.1211; información evento: 760.324.5838; fecha límite cintas de oradores: 30 de abril; www.cirna.org/convention

Carolina del Norte: 9-11 abr.; North Carolina Capital Area Reunion; Sheraton Raleigh Capital Center Hotel, Raleigh; reservas hotel: 800.325.3535; inscripción evento: 919.255.6807; información evento: 919.832.5204; escribir a: Capital Area, Box 50196, Raleigh, NC 27650-6196

2) 16-18 abr.; Bound for Freedom XIX; Adams Mark Hotel, Charlotte; reservas hotel: 800.444.2326; inscripción evento: 704.587.7907; información evento: 704.597.9413; escribir a: Greater Charlotte Area, Box 33306, Charlotte, NC 28202

3) 16-18 jul.; When at the End of the Road...; Sheraton Imperial Hotel and Convention Center, Durham; reservas hotel: 800.325.3535; información evento: 919.918.7538, 919.544.5674; escribir a: New Hope Area, Box 25043, Durham, NC 27702; <http://dlhsolutions.com/NHACNA/index.htm>

Carolina del Sur: 18-20 jun.; GAPANAC XI; Ramada Inn, Clemson; reservas hotel: 864.654.7501; información evento: 864.859.0960, 864.843.2893, 864.506.4969; escribir a: GAP Area, Box 1184, Clemson, SC 29633

Dakota del Sur: 8-15 Aug; 10th Annual Sheridan Lake Campout; Hill City; escribir a: South Dakota Region, Box 788, Sioux Falls, SD 57101; www.southdakotana.org

Florida: 28-30 mayo; Funcoast Anniversary Convention; Crown Plaza-Tampa at Sabal Park, Tampa; reservas hotel: 813.623.6363; información evento: 813.265.4772; inscripción evento: 813.988.0406

2) 28-30 mayo; 22nd Anniversary Convention; Celebration of Unity; Radisson Universal Studios, Orlando; reservas hotel: 407.351.1000; información evento: 407.425.5157, 407.616.7264; escribir a: Orlando Area, Box 149004, Orlando, FL 32814; www.orlandona.org

3) 28-31 mayo; Gold Coast Area Convention; Together We Can; Embassy Suites Hotel Boca Raton, Boca Raton; reservas hotel: 800.EMBASSY; inscripción evento: 561.302.9221; información evento: 954.650.0800; escribir a: Box 24055, Ft. Lauderdale, FL 33307

4) 1-4 jul.; FRCNA XXIII; Stepping to Freedom; J.W. Marriott, Orlando; reservas hotel: 800.228.9290; información evento: 407.206.2300, 863.683.8224, 561.641.9748; escribir a: Florida Region, 630 North Ingraham Ave, Lakeland, FL 33801; www.floridarso.org

Georgia: 19-22 ag.; Midtown Atlanta Area Convention XIV; Together We Do Recover; Renaissance Atlanta Hotel, Atlanta; reservas hotel: 888.391.8724; inscripción evento: 770.210.9320; información evento: 404.766.3953; escribir a: MACNA XIV, Box 5913, Atlanta, GA 31107; www.midtownatlantana.com

Idaho: 2-4 abr.; Southern Idaho Regional Convention XV; Point of Freedom; Owyhee Plaza Hotel, Boise; reservas hotel: 800.233.4611; información evento: 208.442.2220; escribir a: Southern Idaho Region, Box 96, Caldwell, ID 83605; www.sirna.org

Illinois: 2-4 abr.; Rock River Area Convention XIII; Our Message Is Hope, The Promise Is Freedom; Ramada Inn, South Beloit; reservas hotel: 815.389.3481; inscripción evento: 815.316.3041; información evento: 815.962.1384; escribir a: 5301 E State St, Ste 318, Rockford, IL 61108; www.wisconsinna.org

2) 16-18 abr.; 11th Annual Discover Freedom Campout; Pere Marquette State Park, Grafton; inscripción evento: 618.530.4730; información evento: 618.254.8203; escribir a: Metro East Area Ways and Means, 2808 North St, Alton, IL 62002

Indiana: 9-11 abr.; Kentuckiana Regional Convention XVIII; Executive Inn, Evansville; reservas hotel: 877.424.0888; inscripción evento: 812.491.3045; información evento: 812.437.5086; escribir a: KRCNA XVIII, Box 3332, Evansville, IN 47732-3332

Iowa: 2-4 jul.; Iowa Regional Convention XXI; Holiday Inn, Davenport; reservas hotel: 563.391.1230; información evento: 309.786.1404; inscripción evento: 563.210.1003; escribir a: IRCNA XXI, Box 524, Bettendorf, IA 52722

Kansas: 9-11 abr.; Mid-America Regional Convention; Hyatt Regency Hotel, Wichita; reservas hotel: 800.243.2546; inscripción evento: 785.227.4241; escribir a: MARCNA, Box 422, Lindsborg, KS 67456; www.marscna.net

Luisiana: 28-30 mayo; Louisiana Regional Convention XXII; Hampton Inn/Louisiana Convention Center, Alexandria; reservas hotel: 318.487.8500; inscripción evento: 318.449.1589; escribir a: LRCNA XXII, Box 7045, Alexandria, LA 71306-0045

Maryland: 16-18 abr.; Chesapeake & Potomac Regional Convention XVIII; Ocean City Convention Center, Ocean City; escribir a: Chesapeake & Potomac Region, Box 1704, LaPlata, MD 20640

Michigan: 8-11 abr.; Detroit Areas Convention XII; Marriott Hotel at the Renaissance, Detroit; reservas hotel: 313.568.8000; inscripción evento: 313.526.8253; información evento: 313.865.5203; escribir a: Detroit Areas, Box 32603, Detroit, MI 48232; <http://michigan-na.org/dacna/>

2) 1-4 jul.; Michigan Regional Convention XX; Celebrating Twenty Years of Freedom; Valley Plaza Resort, Midland; reservas hotel: 989.496.2700; información evento: 517.402.0474; escribir a: Michigan Region, Box 21051, Lansing, MI 48909; www.michigan-na.org/mrcna

Minnesota: 30 abr.-2 mayo; MNNAC XI; Simplicity Is the Key; Holiday Inn, St. Cloud; reservas hotel: 800.HOLIDAY; información evento: 320.230.2188; escribir a: MNNAC XI, Box 728, Sauk Rapids, MN 56379-0728

2) 28-31 mayo; Spiritual Refreshment XXI; Fair Hills Resort, Detroit Lakes; reservas hotel: 800.323.2849; información evento: 218.287.6012; escribir a: Upper Midwest Region, Box 174, Fargo, ND 58107-0174; www.umrna.com

3) 16-18 jul.; PIG; Country Camping, Isanti; reservas hotel: 763.444.9626; escribir a: South Suburban Fireside Area, Box 2583, Invergrove Hgts, MN 55076; www.naminnesota.org

Missipi: 15-17 oct.; Mississippi Regional Convention XXII; Executive Inn, Tupelo; reservas hotel: 662.841.2222; información evento: 662.422.2368, 662.401.6609, 662.512.8940; escribir a: Mississippi Region, Box 892, Iuka, MS 38852; www.mrscna.com/2004convention.html

Misuri: 8-10 oct.; SLACNA I; Staying Connected by Carrying the Message; Millennium Hotel, St. Louis; reservas hotel: 800.325.7353; información evento: 314.771.9902, 314.531.5435, 314.832.1699; escribir a: St. Louis Area, Box 3540, St. Louis, MO 63143; www.slacna.com

Montana: 11-13 jun.; 16th Annual Montana Gathering; Boulder Hot Springs, Boulder; reservas hotel: 406.442.4705; inscripción evento: 406.442.4705; información evento: 406.442.4705; escribir a: Montana Region, Box 36, Helena, MT 59624; www.namontana.com

New Hampshire: 25-27 jun.; Fellowship in the Field XIV Campout; Apple Hill Campground, Bethlehem; reservas hotel: 603.645.4777; información evento: 603.223.2573; escribir a: Granite State Area, Box 5171, Bethlehem, NH; www.gsana.org

2) 30 jun.-1 jul.; Granite State Area Convention III; A Burning Desire; Sheraton Nashua Hotel, Nashua; reservas hotel: 603.888.9970; inscripción evento: 603.232.4995; información evento: 978.649.2554; escribir a: Granite State Area, Box 5171, Manchester, NH 03108-5171; www.gsana.org

Nueva Jersey: 4-6 jun.; New Jersey Regional Convention XIX; Clarion Hotel and Conference Center, Cherry Hill; reservas hotel: 856.428.2300; información evento: 732.571.0252, 856.863.0235, 732.895.1248; escribir a: New Jersey Region, Box 134, Fords, NJ 08863; <http://www.njrcna.org/>

Nueva York: 28-30 mayo; Heart of New York Area I; Unity from the Heart; Sheraton Syracuse University Hotel, Syracuse; reservas hotel: 800.395.2105; inscripción evento: 315.876.2628; información evento: 315.469.4740, 315.424.7524; escribir a: Heart of New York Area, Box 1075, Syracuse, NY 13201-1075

2) 28-31 mayo; Freedom XVII; Keep It Simple; New York Hilton and Towers, New York; reservas hotel: 800.445.8667; inscripción evento: 212.242.8140; información evento: 212.242.8140; escribir a: Greater New York Region, 154 Christopher St, Ste 1A, New York, NY 10014; www.newyorkna.org/freedom/index.html

3) 11-13 jun.; Spiritual Awakening Campout VI; Chenango Valley State Park, Chenango Forks; reservas hotel: 607.724.5996; escribir a: Triple Cities Area, Box 422, Binghamton, NY 13901

4) 23-25 jul.; Lighting the Way V; Sheraton Long Island Hotel, Hauppauge; reservas hotel: 800.325.3535; www.sasna.org

5) 23-25 jul.; Northern New York Regional Convention XV; The Promise of Freedom; The Owego Treadway, Owego; reservas hotel: 607.687.4500; información evento: 607.722.0565, 607.624.3150; inscripción evento: 607.772.6065; fecha límite cintas de oradores: 12 de junio; escribir a: Northern New York Region, Box 395, Binghamton, NY 13902; http://66.175.31.250/nnyrcna_xv/

Ohio: 28-30 mayo; OCNA XXII; Freedom Through Unity; Best Western Springdale Hotel, Springdale; reservas hotel: 513.671.6600; información evento: 513.385.4931; inscripción evento: 513.505.6298; escribir a: Hamilton-Middletown Area, Box 1121, West Chester, OH 45071-1221

2) 2-4 jul.; Dayton Area Convention V; Out of the Darkness, Into the Light; Holiday Inn, Dayton; reservas hotel: 800.465.4329; inscripción evento: 937.422.3681; información evento: 937.361.3486, 937.223.2072; escribir a: Dayton Area, Box 3156, Dayton, OH 45401-3156

Oklahoma: 23-25 abr.; Oklahoma Regional Convention XVIII; Holiday Inn, Stillwater; reservas hotel: 405.372.0800; inscripción evento: 918.289.3897; escribir a: Oklahoma Region, 129 Lake Country, Mannford, OK 74044; www.okna.org

Pensilvania: 9-11 abr.; Greater Philadelphia Regional Convention XIX; Radisson Hotel Valley Forge, King of Prussia; reservas hotel: 888.267.1500; información evento: 215.844.7185, 267.241.3446; escribir a: Greater Philadelphia Region, 6212 Ridge Ave, Philadelphia, PA 19121; www.naworks.org

2) 6-8 ag.; Williamsport Area Convention IX; Ain't No Mountain High Enough; The Broader the Base, the Higher the Point of Freedom; Genetti Hotel, Williamsport; reservas hotel: 800.321.5006; inscripción evento: 570.327.1962; escribir a: Williamsport Area, Box 871, Williamsport, PA 17701; www.marsna.org/wanaconvention.com

Tenesi: 30 abr.-2 mayo; NA in May; Meeman-Shelby Forest State Park, Memphis; inscripción evento: 901.458.2456; información evento: 901.722.3823, 901.413.1458; escribir a: West Tennessee Area, Box 111105, Memphis, TN 38111

2) 14-16 mayo; KISS Kampout 2004; Valley View Christian Camp, Greenbrier; inf. acampar/cabina: 615.310.9286; información evento: 615.310.9286

3) 20-22 ag.; Unity VI; Millennium Maxwell Hotel, Nashville; inscripción evento: 615.573.0474; información evento: 615.424.8488, 615.589.9550; fecha límite cintas de oradores: 1 de julio; escribir a: Middle Tennessee Area, Box 282232, Nashville, TN 37228

Texas: 8-11 abr.; 19th Annual Lone Star Regional Convention; Living the Dream; Westin Park Central, Dallas; reservas hotel: 972.385.3000; información evento: 800.747.8972; escribir a: Lone Star Region, 1510 Randolph, Ste 205, Carrollton, TX 75006; www.lsrna.com

2) 28-30 mayo; Texas State Convention II; The Journey Continues; The Victorian Condo Hotel and Conference Center, Galveston; reservas hotel: 800.231.6363; www.tscna.org

Virginia: 28-31 mayo; May Campout; Hungry Mother Park/Lutheran Retreat Center, Marion; reservas hotel: 276.628.1316

Washington: 14-16 mayo; Washington/Northern Idaho Regional Convention XIX; DoubleTree Hotel, Pasco; información evento: 509.783.1108; escribir a: Washington/Northern Idaho Region, 2527 W Kennewick Ave, Ste 203, Kennewick, WA 99336

2) 25-27 jun.; SWANA Freedom Retreat XXII; Lewis River Campgrounds, Yacolt; información evento: 360.737.3685, 503.307.6115; escribir a: Southwest Washington Area, Box 6085, Vancouver, WA 98668-6085; http://www.geocities.com/~wnirna/freedom_retreat04

Wisconsin: 30 abr.-2 mayo; Little Girl Grows Up Convention III; Ramada Inn City Center Downtown, Milwaukee; reservas hotel: 800.228.2828; información evento: 414.934.0331, 414.372.4285; escribir a: Inner City and Milwaukee Areas, 1424 S Muskego St, Milwaukee, WI 53204

2) 28-30 mayo; Inner City Area Convention II; Best Western Midway Hotel/Airport, Milwaukee; reservas hotel: 877.461.8547; información evento: 414.931.0147, 414.967.8979; inscripción evento: 414.225.3790; escribir a: Inner City Area, Box 12452, Milwaukee, WI 53212

3) 29-31 oct.; WSNAC XXI; Recovery Rocks; Park Plaza Hotel, Oshkosh; reservas hotel: 800.365.4485; información evento: 920.688.2422; escribir a: WSNAC XXI, 1110 Midway Rd, PMB 212, Menasha, WI 54952

Wyoming: 21-23 mayo; Upper Rocky Mountain Regional Convention V; The Radisson, Casper; reservas hotel: 307.266.6000; escribir a: URMRCNA, Box 40182, Casper, WY 82601

Italia

Rimini: 30 abr. - 2 mayo; XXI Convención Italiana de NA; Hotel Continental E Dei Congressi, Rimini; reservas hotel: +39.0541.391300; www.na-italia.it

Japón

Tokio: 17-20 sep.; III Convención Regional de Japón; ¡Yo no puedo, nosotros podemos!; National Olympics Memorial Youth Center, Tokyo; información evento: +81.8054151801

México

Puerto Vallarta: 19-22 ag.; III Convención Región Occidente; Comenzamos a Vivir; escribir a: Matamoros #847, Colonia Centro CP 48300, Puerto Vallarta, Jalisco, México

Nueva Zelanda

Wellington: 22-24 oct.; Living the Programme; 9th Aotearoa New Zealand Regional Convention; The Boatshed, Wellington; inscripción evento: +64.49347280; información evento: +64.274886255; fecha límite cintas de oradores: 1 de julio; escribir a: Aotearoa New Zealand Region, Box 9051, Wellington, New Zealand; www.nzna.org/events.html

Perú

Arequipa: 14-16 mayo; X Convención Regional Peruana; Casa de Retiro San Juan de Dios, Arequipa; información evento: +511.9970.6609, +511.440.4040; escribir a: yachaskay@yahoo.com

Portugal

Oporto: 3-4 abr.; XIV Convención Nacional; Seminário de Vilar, Oporto; información evento: +0035.93660.7421; escribir a: Portugal NA, Apartado 4605, 4000-001, Oporto Codex



Productos nuevos de la OSM



Danés

IP #1: *Quién, qué, cómo y por qué*
Hvem, Hvad, Hvorfor og Sådan
Art. Nº DK-3101 Precio US \$0,21



Sueco

IP #25: *Mantenerse con los recursos propios: principio y práctica*
Självförsörjning princip och tillämpning
Art. Nº SW-3125
Precio US \$0,26



Ruso

Guía del grupo
Ассѣдѡ аѣѣ Арѡи і ѡ
Art. Nº RU-1600 Precio US \$0,63

Italiano

Lecturas para la reunión
Art. Nº IT-9130 Precio US \$2,20

GRUPO HABITUAL

